

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию без предварительного оповещения.

Type SUP031O - Cod.15002181 - Rev.00 del 15-12-09

# Odea

Go

## **Инструкция по использованию**

Пожалуйста, перед использованием кофевмашины внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и указания по соблюдению техники безопасности.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
ОСНОВНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
ПРИБОР.....	9
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	9
ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....	10
ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ.....	10
ПРОМЫВКА ВНУТРЕННИХ ТРУБОК.....	11
ПЕРВЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ – ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДОЛГОГО ХРАНЕНИЯ.....	12
ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР «INTENZA» (ОПЦИЯ).....	13
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	14
РЕГУЛИРОВКА.....	15
КОЛИЧЕСТВО КОФЕ В ЧАШКЕ.....	15
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЛОТКА ДЛЯ КАПЕЛЬ.....	15
РЕЖИМ STANDBY.....	16
СИСТЕМА АДАПТОРОВ «SAECO».....	17
РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА МОЛОТОВОГО КОФЕ (ОПТИМАЛЬНЫЕ ДОЗЫ).....	18
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ .....	19
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ .....	21
КАППУЧИНО .....	22
ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ .....	25
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	29
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ НОРМАЛЬНОМ РЕЖИМЕ РАБОТЫ .....	29
ЧИСТКА МАШИНЫ .....	30
ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ПРИГОТОВЛЕНИЯ .....	31
ПРОБЛЕМЫ - ПРИЧИНЫ – УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	33
УКАЗАНИЯ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ .....	34

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Номинальное напряжение	Смотрите типовую таблицу на аппарате
• Номинальная мощность	Смотрите типовую таблицу на аппарате
• Электропитание	Смотрите типовую таблицу на аппарате
• Материал корпуса	ABS - термопласт
• Размеры (длина x высота x ширина) (мм)	313 x 372 x 408
• Вес (кг)	8
• Длина кабеля (мм)	1200
• Панель управления	Передняя панель
• Контейнер для воды (л.)	1,5 - съемный
• Давление насоса (бар)	15
• Бойлер	Нержавеющая сталь
• Емкость контейнера для кофейных зерен (гр.)	180 (зерна кофе)
• Количество кофе на порцию	8,5 гр.
• Емкость контейнера для использованного кофе	14
• Защитные устройства	Предохранительный клапан бойлера – двойное предохранительное термореле

В результате совершенствования технологии возможно внесение изменений в конструкцию и производство машины. Устройство соответствует стандарту Европейского Союза 89/336/EWG (законодательное предписание 476 от 04.12.92) в отношении электромагнитной совместимости.



**При использовании электроприборов всегда необходимо следовать основным мерам безопасности для снижения риска пожара, удара током и/или получения других травм.**

- До начала эксплуатации машины изучите все инструкции и информацию в настоящем руководстве пользователя, а также любые другие информационные материалы, содержащиеся в комплекте поставки.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Во избежание пожара, удара током и получения других травм не опускайте провод, вилку провода и саму машину в воду или другие жидкости.
- Если машина используется детьми или в непосредственной близости от них, нельзя оставлять ее без присмотра.
- В случае если кофейная машина не используется, а также перед ее очисткой, отключайте машину из электросети. Перед установкой или снятием частей машины, а также перед чисткой дайте ей остыть.
- Не используйте машину с поврежденным проводом или вилкой, а также в случае ее неисправности или повреждения. Для проверки, ремонта и настройки машины необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр,
- Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем машины, может привести к пожару, удару током и получению травм.
- Не используйте кофейный автомат на улице.
- Провод не должен свисать с края стола или стойки и касаться горячих поверхностей.
- Не размещайте кофейный автомат вблизи от кухонных плит или духовок.
- Перед включением в сеть проверьте, выключен ли прибор.

Машина предназначена исключительно для использования в домашних условиях. Любое обслуживание, за исключением очистки и повседневного ухода, должно осуществляться в авторизованном сервисном центре. Не опускайте машину в воду. Для снижения риска возникновения пожара или удара током не разбирайте машину. Внутри машины нет частей, предназначенных для обслуживания пользователем. Ремонт производится исключительно персоналом авторизованного сервисного центра.

- Проверьте параметры напряжения, чтобы убедиться, что напряжение, указанное на информационной табличке изготовителя, соответствует напряжению в сети Вашего дома.
- Не наливайте теплую или горячую воду в контейнер для воды. Используйте только холодную воду.
- Во время работы машины не допускайте, чтобы Ваши руки или шнур касались нагретых частей машины.
- Никогда не используйте для чистки жесткие порошки и моющие средства сильного действия. Для чистки достаточно использовать лишь мягкую влажную тряпочку.
- Не допускается использование карамелизируемого кофе.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С КАБЕЛЕМ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

- Для того, чтобы не запутаться в длинном сетевом проводе или споткнуться на нем, провод электропитания должен быть коротким. Кроме того, имеются более удлиненные шнуры, которые следует использовать с большой осторожностью.
- В случае если используется удлиненный шнур, необходимо проверить следующее:
  - a. Соответствуют ли указанные на сетевом проводе напряжение и сила тока этим же параметрам на кофейном автомате?
  - b. Имеет ли сетевой провод штекер для заземления, соответствующий действующим предписаниям?
  - c. Не свисает ли сетевой провод со стола, чтобы Вы не могли споткнуться на нем.
- Не разрешается использовать двоянные розетки.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Кофейный автомат предназначен для приготовления кофе эспрессо из кофейных зерен и оборудован устройством для подачи пара и горячей воды.

Корпус кофейной машины имеет элегантный дизайн и предназначен для использования в быту, но не подходит для продолжительного использования в сфере общественного питания.



**Внимание:** В следующих случаях мы не берем на себя ответственность за возможные повреждения кофейной машины:

- Использование кофейной машины не по назначению и в целях, не предусмотренных производителем.
- Ремонт, выполненный работниками неавторизованного сервисного центра;
- Самостоятельная переделка и ремонт сетевого провода;
- Самостоятельная переделка и ремонт конструкционных частей кофейной машины;
- Использование неоригинальных запасных частей и дополнительного оборудования;
- Не регулярная очистка машины от накипи или её использование при температуре ниже 0°C.

ДЛЯ ВСЕХ ЭТИХ СЛУЧАЕВ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИСКЛЮЧАЕТСЯ.



ВСЕ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО СОБЛЮДЕНИЮ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ОБОЗНАЧЕНЫ ЗНАЧКОМ ТРЕУГОЛЬНИКА С ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫМ ЗНАКОМ ВНУТРИ. ПОЖАЛУЙСТА, ТЩАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

Храните данную инструкцию в безопасном месте, давая возможность ознакомиться с ней лицам, которые будут пользоваться машиной. Для получения дополнительной информации, или при возникновении проблем необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

**СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**



**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**



Ключ для регулировки кофемолки



Фильтр для воды «Intenza» (опция)  
(не находится в комплекте поставки)



Сетевой провод



Смазка для устройства приготовления

## ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

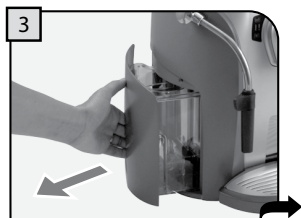
Проверьте, выключена ли кнопка включения/выключения питания. Сверьте параметры напряжения машины на типовой табличке, расположенной внизу машины, с напряжением в сети.



Снимите крышку контейнера для кофейных зерен



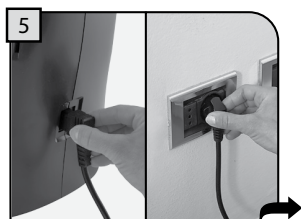
Засыпьте кофейные зерна в контейнер. Закройте крышку, правильно разместив ее на контейнере.



Снимите контейнер для воды. Мы рекомендуем установить фильтр для воды «Intenza» (см. стр. 12).



Заполните контейнер свежей питьевой водой; при этом не разрешается превышать отметку максимального уровня наполнения. Затем снова установите контейнер.



Один конец сетевого провода вставьте в предусмотренное гнездо на задней стороне машины, а другой конец со штекером в розетку.

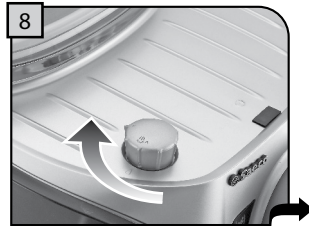



До упора нажмите на кнопку включения электропитания, чтобы включить машину. Машина проведет диагностику своих функций.

Машина автоматически удаляет воздух из системы. Если процедура не выполняется, необходимо провести ее вручную, как описано в пунктах с 7 по 12.



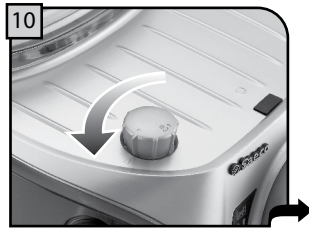
Установите кружку под трубку подачи пара.



Поверните регулятор до положения .



Подождите, пока из трубки не начнет поступать устойчивый поток воды.



Поверните регулятор, установив его в исходную позицию (●).



Снимите кружку.



Машина теперь готова к работе.

## ПРОМЫВКА ВНУТРЕННИХ ТРУБОК

После завершения горячей фазы машина проводит цикл промывки внутренних трубок. При этом тратится незначительное количество воды. В этой фазе световые индикаторы мигают по окружности против часовой стрелки. Подождите, пока цикл не закончится автоматически.

Этот процесс гарантирует оптимальную подачу и должен быть выполнен:

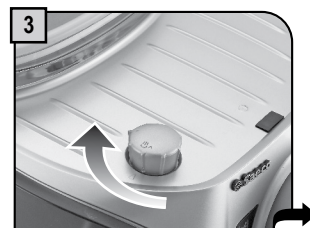
- 1) При первом вводе в эксплуатацию
- 2) При долгом времени хранения машины без использования (дольше, чем 2 недели).





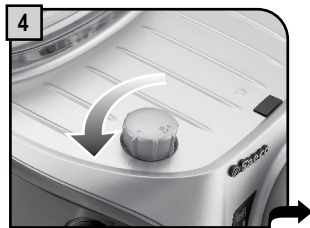
Хорошо промойте контейнер для воды и наполните его свежей питьевой водой до указанной отметки максимального уровня наполнения. Установите контейнер снова.



Установите кружку под трубку подачи пара.



Повернуть ручку до положения  , чтобы начать подачу воды



Вся содержащаяся в контейнере вода сливается. Затем поверните ручку в исходное положение (●).



Снимите кружку и снова наполните контейнер свежей питьевой водой.



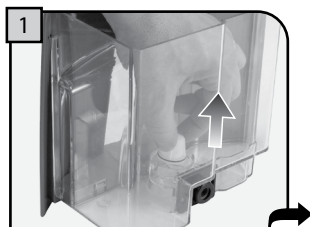
Машина теперь готова к работе.

Необходимо удалить воду, использованную в процессе очистки.

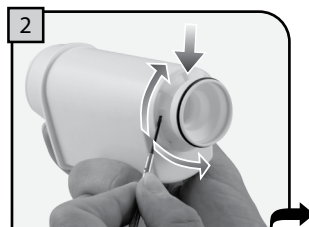


## ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ «INTENZA» (ОПЦИЯ)

Для улучшения качества используемой воды рекомендуется установка фильтра для воды. Фильтр для воды вынуть из упаковки и вертикально опустить в холодную воду (отверстием вверх) и слегка сжать со всех сторон, чтобы удалить воздух.



Снимите маленький белый фильтр на дне контейнера и сохраните в сухом месте, чтобы защитить его от попадания пыли.

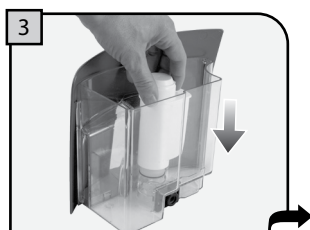


Установка системы «Intenza Aroma» в соответствии с качеством воды в Вашей местности:

A = мягкая вода

B = вода со средней жесткостью (стандарт)

C = жесткая вода



Установите фильтр в пустой контейнер. Вкрутите его до упора.



Наполните контейнер свежей водой и снова установите его на машину.


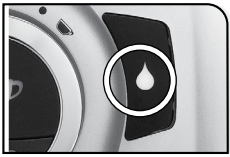







Установите кружку под трубку подачи пара. Слейте находящуюся в контейнере воду с помощью функции горячей воды (см. стр. 20).





Наполните контейнер для воды свежей водой. Машина готова к работе.

**Указание:** Если Вы пользуетесь кофейной машиной без фильтра для воды «Intenza», не забывайте установить в контейнер для воды малый белый фильтр, который был снят Вами раньше (рисунок 1).

Кнопка / световой индикатор	Описание
	<p>Кнопка подачи кофе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Нажать на кнопку один раз:</b> Выбрана подача для 1 чашки кофе</li> <li>• <b>Нажать на кнопку 2 раза:</b> Выбрана подача для 2 чашек кофе</li> </ul>
	<p>Кнопка «Подача горячей воды»:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• : Машина подает пар.</li> <li>• : Машина подает горячую воду.</li> </ul>
	<p>Ручка для регулирования количества кофе в чашке (см. стр. 15).</p>
	<p>Световой индикатор, предупреждающий о необходимости очистить контейнер для использованного кофе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>светится постоянно:</b> сигнализирует, что необходимо почистить контейнер для использованного кофе. Этот процесс необходимо выполнить при включенной машине. (шаги 1 и 2 на стр.26).</li> </ul>
	<p>Световой индикатор накипи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>светится и мигает:</b> сигнализирует, что необходимо провести цикл очистки машины от накипи (см. стр.24).</li> </ul>

Кнопка / световой индикатор	Описание
	<p>Световой индикатор готовности машины к работе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>светится постоянно:</b> сигнализирует, что машина готова к работе.</li> <li>• <b>светится и мигает:</b> сигнализирует, что машина находится в фазе нагревания воды.</li> <li>• <b>мигает с продолжительными интервалами:</b> сигнализирует, что машина находится в режиме STANDBY (см. стр. 16).</li> <li>• <b>светится и часто мигает:</b> сигнализирует, что машина перегрета; пожалуйста, удалите воду из прибора, до тех пор, пока световой индикатор не перестанет мигать.</li> </ul>
	<p>Аварийный световой индикатор:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>светится постоянно (один или два раза мигает):</b> сигнализирует, что в машине отсутствует кофе, в контейнере для воды нет воды, о необходимости очистки лотка для капель (в этом случае необходимо также почистить контейнер для использованного кофе для того, чтобы избежать сбоев в работе машины).</li> <li>• <b>мигает медленно (один или два Умигает):</b> сигнализирует, что в машине отсутствует устройство приготовления, не вставлен контейнер для использованного кофе, не закрыта крышка контейнера для зерен, открыта дверца для обслуживания, ручка для подачи горячей воды/пара не установлена в желаемое положение.</li> <li>• <b>мигает быстро:</b> сигнализирует, что необходимо очистить систему с водой от воздуха.</li> </ul>

Световые индикаторы  и  мигают попеременно: Выключите машину. Через 30 секунд снова включите машину и подождите, пока она не остановится. Затем снова выключите машину. Снимите устройство приготовления и тщательно почистите его (см. стр. 28). Если после включения индикатор снова продолжает светиться, обратитесь в сервисную службу.

## КОЛИЧЕСТВО КОФЕ В ЧАШКЕ

Средняя порция кофе

Эспрессо



Большая порция кофе

Вращающаяся ручка-дозатор регулирует количество кофе, используемого для приготовления одной порции кофе. Изменение позиции ручки-дозатора немедленно изменяет выбранный тип приготовления кофе

## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЛОТКА ДЛЯ КАПЕЛЬ



Высота лотка для капель регулируется вручную вверх или вниз для того, чтобы установить желаемую высоту лотка.

## РЕЖИМ STANDBY



У машины предусмотрен режим экономии энергии. Через 60 минут после последнего использования машина включает режим Standby, прекращается использование бойлера, выключаются все световые индикаторы, которые мигают с продолжительными интервалами, за исключением индикатора температуры.

Потребление электрической энергии сокращается до минимума. Чтобы снова запустить машину необходимо нажать кнопку для подачи кофе. Если систему необходимо охладить, машина промывает ее.

## СИСТЕМА АДАПТОРОВ «SAECO»

Кофе – это природный продукт и его свойства могут быть разными в зависимости от местности, где кофе был выращен, смешения разных сортов и тепловой обработки зерен кофе. Кофейная машина Saeco оборудована системой саморегулирования, которая может использовать все стандартные сорта кофейных зерен (за исключением карамелизируемых сортов).

- Регулирование машины происходит автоматически, чтобы оптимизировать степень экстракции кофе и обеспечить оптимальное сжатие кофейного порошка. В результате получается эспрессо с кремовой пенкой, аромат которого не зависит от используемого сорта кофе.
- Необходимо научиться подавать определенное количество зерен кофе, чтобы можно было отрегулировать сжатие кофейного порошка.
- Внимание: приготовление определенных кофейных напитков может потребовать регулирование машины для оптимизации степени экстракции кофе (см. стр.16).

**РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ**


Машина позволяет регулировать работу кофемолки для получения желаемого качества помола. Регулирование производится путем нажатия на ручку регулировки, расположенную внутри контейнера для кофейных зерен.

При нажатии на ручку регулировки и её вращении необходимо пользоваться только поставляемым в комплекте ключом. Необходимо установить ключ на болт и повернуть его в желаемую позицию. После чего можно приготовить 2-3 чашки кофе. Только таким образом можно изменить качество помола кофейных зерен.

Отметки внутри контейнера для кофейных зерен указывают на текущую степень настройки степени помола (см. изображение).

**КРУПНЫЙ ПОМОЛ****СРЕДНИЙ ПОМОЛ****МЕЛКИЙ ПОМОЛ**

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Приготовление кофе можно в любой момент прервать нажатием на кнопку . При приготовлении двух чашек кофе машина выдает половину от введенного количества продукта, прерывает подачу напитка, начиная размалывать кофе для другой порции. Затем возобновляется и завершается выдача приготовленного кофе.



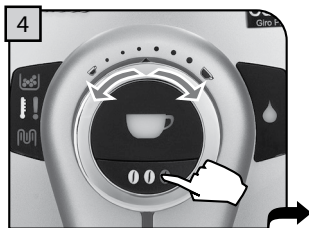
Отрегулируйте высоту лотка для капель в соответствии с высотой чашки (-ек)



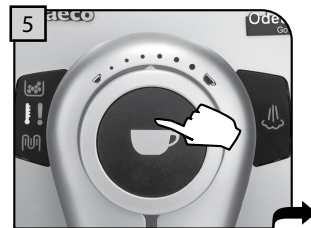
Установите одну чашку, если Вы хотите получить только одну порцию кофе.



Установите две чашки, если Вы хотите получить две порции кофе.



Отрегулируйте количество кофе путем поворота круглой ручки.



Нажмите на центральную кнопку:  
1 раз для 1 порции кофе  
2 раза для 2 порций кофе



Машина автоматически начнет приготовление кофе. После окончания машиной приготовления уберите чашку (-ки).



## ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



Перед подачей напитка может произойти разбрызгивание горячей воды. Это может привести к ожогу. Температура трубки, подающей горячую воду/пар, может быть горячей: не касайтесь ее голыми руками. Пользуйтесь только специальной ручкой.




1 Отрегулируйте высоту лотка для капель.



2 Поместите кружку под трубку подачи пара.



3 Поверните ручку регулятора в положение .



4 Дождитесь, пока кружка не заполнится достаточным количеством воды.



5 Поверните ручку регулятора в исходное положение (●).



6 Уберите кружку с горячей водой.

## КАППУЧИНО



Перед подачей напитка может произойти разбрызгивание горячей воды. Это может привести к ожогу. Температура трубки, подающей горячую воду/пар, может быть горячей: не касайтесь ее голыми руками. Пользуйтесь только специальной ручкой.



1 Отрегулируйте высоту лотка для капель.



2 Заполните чашку на 1/3 холодным молоком.



3 Опустите трубку подачи пара в молоко.



4 Нажмите кнопку для включения функции подачи пара. Светится световой индикатор



5 Световой индикатор начинает мигать. Подождите, пока световой индикатор перестанет мигать.



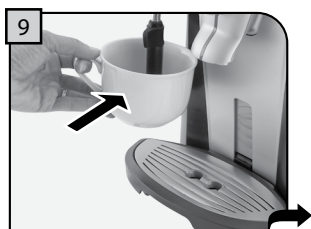
6 Поверните ручку регулятора в положение ☞☛.



7  
Слейте возможный образовавшийся конденсат воды, и подождать, пока из трубки начнет подаваться только пар.





8  
Поверните ручку регулятора в исходное положение (●).



9  
Поместите чашку, на 1/3 наполненную молоком, под трубку подачи пара. Опустите трубку для подачи пара в молоко.



10  
Поверните ручку регулятора в положение  .



11  
Вспените молоко путем аккуратного вращения чашки.



12  
Поверните ручку регулятора в исходное положение (●).



Для подачи кофе нажмите на кнопку подачи горячей воды. Световой индикатор мигает.



Для удаления воздуха из системы поместите кружку под трубку подачи пара.



Поверните ручку регулятора в положение .



Если световой индикатор светится продолжительно, поверните ручку регулятора снова в исходное положение (●).



Снимите кружку После охлаждения трубки снимите ее и тщательно промойте.

После вспенивания молока заваривайте кофе в чашке до получения густого капучино.

Информация, которая указана в инструкции по использованию и техническому обслуживанию более предпочтительна, чем та, которая предписана в отношении отдельно продаваемых конструкционных частей и/или расходных материалов, для случаев, если возникают противоречия.



**Внимание!** Категорически запрещается пить жидкость для снятия накипи или используемую после завершения цикла очистки воду. Категорически запрещается для снятия накипи использовать уксус.

При проведении процесса очистки от накипи машину не разрешается оставлять без присмотра (около 40 минут).

Образование накипи является естественным последствием использования прибора. Очистка машины от накипи должна выполняться каждые 1-2 месяца или если об этом сигнализирует машина.

**Необходимо использовать только очиститель от накипи «Saeco», который был разработан для технических свойств машины, продолжительное время сохраняет свои свойства и является безопасной для использования. Очистку от накипи необходимо выполнять в соответствии с инструкциями производителя и/или предписаниями, которые действуют в Вашей стране.**

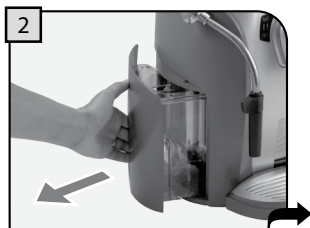
**Указание.** До очистки машины от накипи необходимо убедиться, что:

1. используемая для слива жидкости кружка имеет достаточную вместимость;
2. фильтр для воды снят, если он установлен на машине

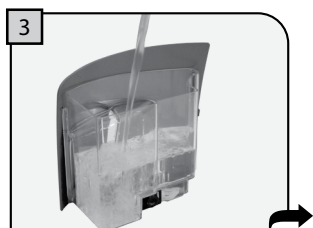




Если световой индикатор мигает, необходимо провести очистку от накипи.



Слейте остатки воды из контейнера для воды.



Все содержание бутылочки с концентрированным средством «Саесо» для снятия накипи вылейте в контейнер для воды и наполните контейнер свежей питьевой водой до максимального уровня наполнения.



Установите большую кружку (около 500 мл.) под трубку подачи пара.



Поверните ручку регулятора в положение . Приблизительно 300 мл средства слейте в кружку.



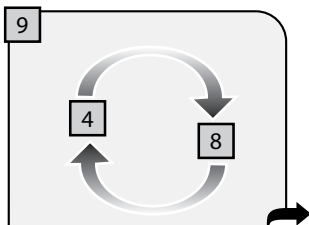
Для окончания подачи поверните ручку регулятора в исходное положение (●).



7  
Вылейте использованное средство для очистки от накипи из кружки



8  
Нажмите на кнопку, чтобы выключить машину. Включите машину снова через 10 минут



9  
Повторяйте шаги с 4 по 8 с интервалами 3 минуты до тех пор, пока вся накипь не будет удалена.




10  
Затем промойте контейнер для воды и наполните его свежей питьевой водой.



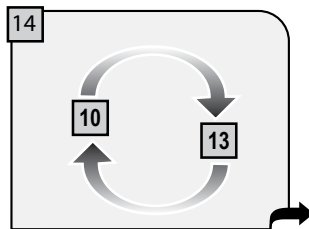
11  
Установите кружку с соответствующей вместимостью под трубку подачи пара.



12  
Поверните ручку регулятора в положение , чтобы слить воду из контейнера для воды.



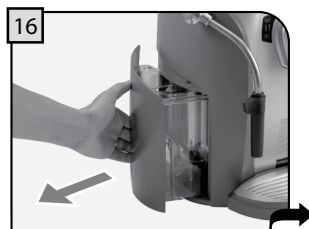
Затем поверните ручку регулятора в исходное положение (●).



Повторите описанные в шагах с 10 по 13 процессы для выполнения второй промывки. Затем перейдите к пункту 15.



Нажмите кнопку на 6 секунд для выключения сигнала об образовании накипи.



Наполните контейнер для воды свежей питьевой водой.



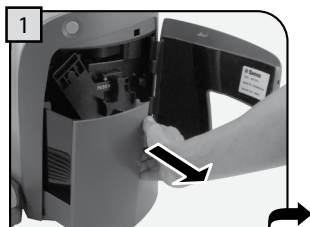
Машина готова к работе.

После выполнения очистки от накипи снова установить фильтр для воды «Intenza», если он имеется в наличии. В противоположном случае необходимо проверить установлен ли в контейнере для воды маленький белый фильтр, который описан на странице 12. Устройство для приготовления необходимо очистить в соответствии с описанием в главе «Очистка и техническое обслуживание».

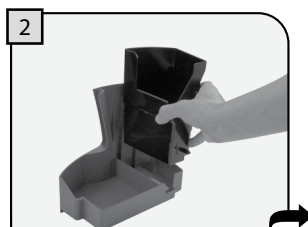


**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИ НОРМАЛЬНОМ РЕЖИМЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

При нормальном режиме эксплуатации может появиться сигнальное сообщение о необходимости очистки контейнера для использованного кофе (см. стр.13). Необходимо выполнить этот процесс при включенной машине.



Снимите контейнер для использованного кофе.



Удалите содержание контейнера для использованного кофе и остатки жидкости. Почистите все емкости.



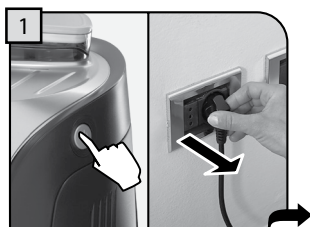
Установите контейнер для использованного кофе и закройте дверцу для обслуживания .

Если контейнер для использованного кофе очищается при выключенной машине и/или, если не светится световой индикатор для его очистки (см. стр.13), прибор не распознает очистку контейнера. По этой причине световой индикатор очистки контейнера для использованного кофе может уже снова включиться при подаче нескольких порций кофе.

## ОЧИСТКА МАШИНЫ



Необходимо минимум один раз в неделю чистить кофейную машину. Машину нельзя погружать в воду. Части кофейной машины нельзя мыть в моечной машине. Для очистки машины нельзя использовать спирт, растворители, бензин и/или абразивные материалы. Вода, которая на несколько дней осталась в контейнере, должна быть удалена. Нельзя сушить устройство и его части при помощи микроволновой печи или обычной духовки.



1  
Выключите машину и отключите от сети штекер.



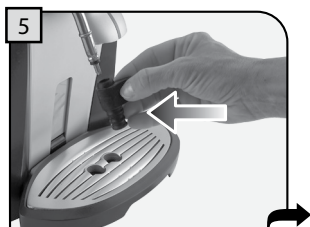
2  
Снимите фильтр, если он установлен, и промойте контейнер для воды.



3  
Снимите лоток для капель и промойте его водой из-под крана.



4  
Снимите наконечник трубки для подачи пара и очистите его. Хорошо промойте все остальные детали.



5  
Снимите рукоятку и почистите ее. Затем установите снова.



6  
Перед заполнением контейнера для кофейных зерен, необходимо протереть его влажной тканью.

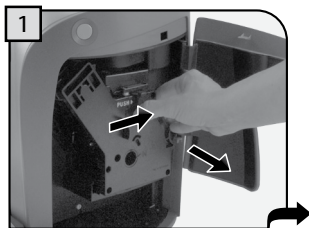
## ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Устройство приготовления необходимо чистить минимум один раз в неделю.

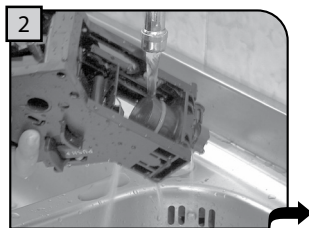
Перед тем, как снять устройство приготовления, необходимо снять контейнер для использованного кофе, как показано на рис.1 на стр.26.

После очистки и установки устройства приготовления необходимо снова установить контейнер для использованного кофе и закрыть дверцу для обслуживания.

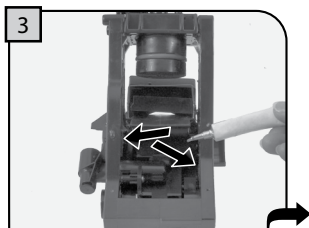
После приготовления около 500 порций кофе необходимо смазать механизм устройства приготовления. Смазку для механизма устройства приготовления можно найти в авторизованных пунктах для обслуживания клиентов.



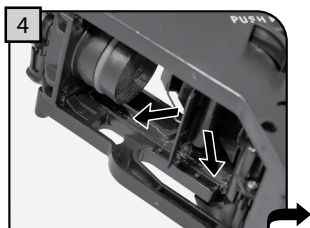
Для снятия устройства приготовления нажмите «PUSH» и снимите устройство приготовления.



Промойте устройство приготовления водой из-под крана. Хорошо почистите сито.



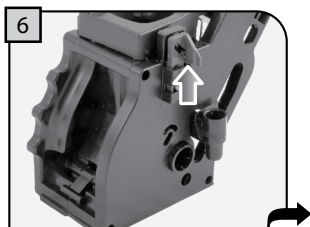
Необходимо смазывать направляющие устройства приготовления только смазкой, которая поставляется в комплекте с машиной.



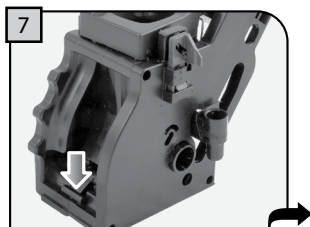
Распределите смазку равномерным слоем на две боковые направляющие.



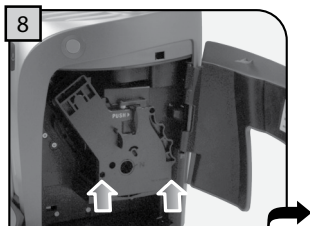
Убедитесь, что устройство приготовления находится в нейтральном положении; для этого необходимо совпадение по двум меткам.



Если этого не происходит: убедитесь, что все части находятся в правильном положении. Указанный крючок должен находиться в правильном положении. Чтобы это проверить, нажмите на кнопку «PUSH».



Рычажок на задней части устройства приготовления должен соприкоснуться с основанием устройства.



Установить почищенное и высушенное устройство приготовления. НЕ НАЖИМАЙТЕ НА КНОПКУ «PUSH».



Установите контейнер для использованного кофе и закройте дверцу для обслуживания.

Проблемы	Причины	Решения
Машина не включается	Машина не подключена к источнику питания.	Подключите машину к источнику питания.
	Штекер не вставлен в разъем на задней стороне машины.	Вставьте вилку в штепсельную розетку машины.
	Машина находится в режиме Standby.	Нажмите кнопку для подачи кофе, чтобы запустить машину.
Кофе недостаточно горячий.	Чашки холодные	Подогрейте чашки, ополоснув их горячей водой.
Отсутствует подача горячей воды или пара.	Засорено отверстие трубки для подачи пара.	Очистите отверстие трубки для подачи пара с помощью иглы.
В кофе недостаточно сливок	Кофейная смесь не подходит для использования или несвеже поджаренная.	Поменяйте кофейную смесь.
Машине нужно долго времени, чтобы прогреться, или количество воды, подаваемое из трубки слишком маленькое.	Контур машины засорен налетом из накипи.	Очистите машину от накипи.
Устройство приготовления не снимается.	Устройство приготовления было неправильно установлено.	Закройте дверцу для обслуживания и включите машину. Устройство приготовления будет автоматически установлено в правильное положение.
	Вставлен контейнер для использованного кофе.	Снимите контейнер для использованного кофе, затем устройство приготовления.
Машина перемалывает кофейные зерна, но кофе не варит. (смотрите указание)	Контейнер для воды пуст.	Заполните водой контейнер для воды и запустите контур еще раз (как описано на стр. 10 и в пункте 7).
	Устройство для приготовления загрязнено.	Очистите устройство приготовления.
	Машина не выполняет удаление воздуха из системы.	Удалите воздух из системы, выпустив воду из трубки для подачи пара.
	Это может происходить случайно во время автоматической регулировки порции кофе машиной.	Выполните подачу кофе так, как написано в руководстве.
Слишком много воды в кофе. (смотрите указание)	Регулятор выдаваемого количества кофе находится в неправильном положении.	Поверните ручку регулятора по часовой стрелке.
	Это может происходить случайно во время автоматической регулировки порции кофе машиной	Выполните подачу кофе так, как написано в руководстве.
Кофе готовится медленно. (смотрите указание)	Кофе перемолот слишком мелко.	Выполните регулировку кофемолки (стр.16)
	Машина не удаляет воздух из системы.	Удалите воздух из системы, выпустив воду из трубки для подачи пара.
	Устройство приготовления загрязнено.	Очистите устройство приготовления.
Утечка кофе из диспенсера.	Отверстие диспенсера загрязнено.	Очистите устройство приготовления и отверстие диспенсера с помощью тканевой тряпочки.
Подача кофе не происходит.	Крышка контейнера для кофейных зерен находится в неправильном положении.	Установите крышку контейнера для кофейных зерен в правильном положении и закройте ее с легким усилием.

**Указание:** При первом пуске в эксплуатацию или замене кофейной смеси необходимо использовать немного кофе, чтобы оптимизировать параметры машинки. При каких-либо неисправностях, которые не упомянуты в вышеприведенной таблице, либо в случае, если предложенные здесь решения не помогают устранить неисправность, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр.

### **В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ**

Немедленно выключите провод из розетки.

Машину рекомендуется использовать исключительно:

- в закрытых помещениях.
- для приготовления кофе, горячей воды, вспенивания молока или подогрева напитков с помощью пара.
- для использования в быту.

### **ПРИБОР КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Использовать в целях, которые отклоняются от назначения указанного выше, для того, чтобы избежать возникновения опасности. Не применяйте другие вещества кроме тех, которые указаны в инструкции по использованию.

При заполнении отдельных контейнеров на машине все другие емкости, находящиеся рядом, должны быть закрыты.

Наполняйте контейнер для воды только свежей питьевой водой: горячая вода и/или другие жидкости могут повредить машину.

Не используйте газированную воду.

Запрещено просовывать пальцы рук в кофемолку. Кофемолку разрешается заполнять только кофейными зернами. Перед выполнением каких-либо действий с кофемолкой необходимо выключить главный выключатель и отключить вилку из розетки.

### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ**

Подключайте кофейную машину только к подходящей розетке. Напряжение должно соответствовать параметрам напряжения, указанным на табличке машины.

Установка

- Выберите для установки машины ровную поверхность. Не устанавливайте машину на подогреваемых поверхностях!
- Установку необходимо выполнять на расстоянии минимум 10 см от стен и конфорок электрических плиток.
- Не используйте машину при температурах ниже 0 °С. При замерзании воды возникает опасность повреждения машины.
- К розетке должен быть легкий доступ.
- Провод электропитания не должен быть поврежден, закреплен зажимами или расположен на горячих поверхностях, и т.д.
- Провод электропитания не должен свисать (внимание: это может привести к спотыканию людей и опрокидыванию машины).
- Не используйте провод электропитания для переноса или передвижения кофейной машины.

### **ОПАСНОСТЬ**

- Не допускается использование машины лицами (исключительно детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, поскольку за их безопасность отвечают другие лица, или они должны использовать машину по их указаниям.
- Необходим присмотр за тем, чтобы дети не играли с машиной.
- Машина является опасной для детей. Если машина не находится под присмотром, ее необходимо отключить.
- Необходимо хранить упаковку от машины в недоступном от людей месте.
- Никогда не направляйте струю горячей воды и/или пара на себя или в сторону других людей. Существует опасность получения ожогов!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия на машине (это вызывает опасность поражения электрическим током!).
- Не касайтесь штекера мокрыми руками или ногами. Не вынимайте вилку путем вытягивания ее за провод!
- Может возникнуть опасность ожога при контакте с горячей водой, паром и трубкой для подачи горячей воды/пара.

### НЕИСПРАВНОСТИ

- Не используйте машину в случае явной или предположительной неисправности, например, если Вы уронили ее.
- Возможные ремонтные работы должны выполняться специалистами авторизованного сервисного центра.
- Не используйте машину при повреждении или неисправности провода электропитания. Изготовитель или сервисный центр должны заменить провод в случае его повреждения (это вызывает опасность поражения электрическим током!)
- Необходимо выключить машину перед тем, как открывать дверцу для обслуживания.

### ОЧИСТКА/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Перед очисткой необходимо отключить машину и подождать, пока она остынет.
- Не допускайте попадания капель воды на машину, или погружения ее в воду.
- Не сушите детали машины в духовке или микроволновой печи.


### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

В целях безопасности следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Данный продукт соответствует требованиям директивы Европейского Союза 2002/96/EG



Символ  на продукте или его упаковке указывает на то, продукт не может относиться к нормальным бытовым отходам, а его необходимо передать на пункт сбора для последующей переработки электрического и электронного оборудования.

Обеспечив правильную утилизацию данного продукта, Вы можете предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

Неправильная утилизация может привести к возникновению нежелательных последствий для окружающей среды и здоровья людей. Для получения более подробной информации, касающейся утилизации данного продукта Вы можете обращаться в местные муниципальные органы, в службу вывоза бытовых отходов или в торговую точку, где Вы приобрели данный товар.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДЯНЫХ ФИЛЬТРОВ «INTENZA».**

Необходимо соблюдать следующие указания для правильного использования водяных фильтров «Intenza»:

1. Храните водяной фильтр в прохладном и защищенном от прямого попадания солнечных лучей месте. Температура в помещении должна быть в пределах от +1°C до +50°C.
2. Внимательно прочитайте инструкцию по использованию и технике безопасности для этого фильтра.
3. Сохраните инструкции по использованию водяного фильтра вместе с руководством по эксплуатации, так как они дополняют прилагаемое руководство и содержат важные указания.



### Уважаемый потребитель!

Уважаемый Потребитель!

Компания Philips Saeco выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

При покупке убедительно просим Вас проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами товара должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений.

В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу. Данное изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении он будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, в течение всего срока службы следите за сохранностью идентификационной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

Если в процессе эксплуатации изделия выяснится, что его параметры работы отличаются от изложенных в инструкции пользователя, рекомендуем обратиться за консультацией в наш Информационный центр. Срок гарантии (исчисляется со дня передачи товара потребителю) - 2 года.

Срок службы (исчисляется со дня передачи товара потребителю либо с даты изготовления, если дату передачи товара определить невозможно) - 3 года.

По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию по эксплуатации (на любом носителе) и иные документы).

Гарантийное обслуживание не распространяется на аксессуары, изделия из стекла и иные детали с ограниченным сроком пользования, а также на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения потребителем правил эксплуатации и/или неправильного обслуживания и/или его отсутствия (особенно если очистка от накипи не выполняется регулярно и все детали и соединения не очищаются должным образом), хранения или транспортировки;

2. Действий третьих лиц: ремонта неуполномоченными лицами; внесения несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений (снижение производительности, вызванное использованием запасных деталей и дополнительных принадлежностей других производителей (не Philips Saeco)) и изменений программного обеспечения;

отклонение от норм Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;

неправильной установки и подключения изделия.

3. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.);

Информацию об определении даты изготовления, расположении сервисных центров и иные сведения об изделиях и сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре

Телефон: (495) 961-1111

8 800 200-0880 (бесплатный междугородный звонок по России).

Интернет: [www.philips.ru](http://www.philips.ru)

### Юридический адрес фирмы-изготовителя:

P.O. Box 20100, 9200 CA DRACHTEN, The Netherlands, Consumer Lifestyle B.V.

Информацию об определении даты изготовления, расположении сервисных центров и иные сведения об изделиях и сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре

Телефон: (495) 961-1111

8 800 200-0880 (бесплатный междугородный звонок по России).

Интернет: [www.philips.ru](http://www.philips.ru)

## Гарантийный талон

Модель .....

.....

.....

Цена .....

Дата продажи .....

Фирма продавец .....

.....

.....

Штамп магазина



